

1. Indledning

Denne resultataftale er indgået mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig.

Resultataftalen omfatter Dansk Centralbiblioteks og Forskningsafdelingens virke i perioden 1. januar 2021 til 31. december 2021, jf. § 5 stk. 2 i lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger for det danske mindretal i Sydslesvig.

Bibliotekets og Forskningsafdelingens tilbud og initiativer sker altid i et flerårigt perspektiv Dog med den bemærkning at disse løbende bliver tilrettet, når nye behov opstår. Grundet de statslige bevillingsregler fastsættes det årlige bevillingsniveau i henhold til de på de årlige finanslove opførte midler, og efter drøftelser mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig.

I aftalen er der formuleret konkrete resultatkrav for Dansk Centralbibliotek og Forskningsafdelingens virke baseret på egne formulerede formål og målsætninger. Sydslesvigudvalgets driftstilskud udgør sammen med virksomhedens øvrige indtægter den økonomiske ramme, inden for hvilken DCB og Forskningsafdelingen skal opfylde resultataftalen.

Resultataftalen indgås med det formål at udbrede kendskabet til Dansk Centralbiblioteks og Forskningsafdelingens virke og for at sikre, at prioriteringen af tilskuddet fra Sydslesvigudvalget sker på et så oplyst grundlag som muligt.

Resultataftalen er ikke retligt bindende. Ifølge lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig har Dansk Centralbibliotek og Forskningsafdelingen alene driftsansvaret for egen virksomhed.

2. Præsentation af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.

2.1. Baggrund

Dansk Centralbibliotek er det danske bibliotek i Sydslesvig. Hovedbiblioteket er beliggende i Nørregade 59, Flensborg. Der er filialer i Slesvig, Bismarcksgade 18 A og i Husum, Nystaden 81. Derudover er der et fællesbibliotek på Jes-Kruse-Skolen, Egernførde. Biblioteksvæsenet råder pt. over 2 bogbusser, som betjener hele det sydslesvigske område med besøg ved et stort antal skoler, børnehaver, børne og ungehuse, skolefritidsordninger, forsamlingshuse samt et stort antal buslånere, hvis lånerkort ofte indeholder en hel familie.

Biblioteket servicerer Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V. ved at stille materialer til rådighed til fritidslæsning fra skolebibliotekerne. Biblioteket har en stor samling af lokallitteratur, der går under betegnelsen: Den Slesvigske Samling. Den Slesvigske Samling består af ca. 60.000 materialeenheder, bøger, film, musik, pjecer m.v. samt 600 digitaliserede værker fra den boghistoriske samling og råder over forskellige tilbud til studerende. Derudover er der under Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. en selvstændig Forskningsafdeling med eget budget.

Endvidere er Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. også ansvarlig for det løbende samarbejde med øvrige organisationer i vores kultur- og videnscentrum i Flensborg, for tiden med

- Nordisk Info i Sønderjylland/Slesvig (tidl. Nordisk Informationskontor)
- Foreningen Nordens sekretariat
- Sydslesvigs danske Kunstforening
- Oplev Sydslesvig-initiativet
- ECMI-Library (ECMI, European Center for Minority Issues)
- SSW - Ungdom
- Foreningen af Aktive Kvinder
- Sydslesvigs Folkeuniversitet

2.2. Organisation, medlemmer og personale

Bibliotekets øverste myndighed er Biblioteksbestyrelsen, hvis medlemmer er udpeget af, og repræsenterer følgende organisationer: Grænseforeningen e. V., Grænseforeningen, Sydslesvigsk Forening, Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger, Sprogforeningen, Dansk Skoleforening for Sydslesvig samt en repræsentant fra Brugerrådet. Der er også 2 medarbejderrepræsentanter.

Den daglige ledelse varetages af bibliotekschefen og souschefen. Forskningsafdelingen modtager faglig sparring og rådgivning af et dertil nedsat Forskningsudvalg.

2.3. Historie og fremtidige udviklingsmuligheder

Biblioteket blev stiftet med udgangspunkt i bogsamlingen i Gustav Johannsens hjem i Flensborg fra 1891. Da Johannsens bogsamling ikke kunne rummes mere i privat regi, fortsatte biblioteksarbejdet fra 1921 i Flensborghus frem til 1959. Litteratursamlingen omkring det gamle hertugdømme Slesvig blev en selvstændig enhed, der siden 1949 hedder 'Den Slesvigske Samling'. En af de største begivenheder inden for det danske biblioteksvæsen i Sydslesvig, var biblioteksnybygningen i 1959. Med oprettelsen af 'Studieafdelingen' i 1963, bekræftedes biblioteket som en regional forskningsinstitution.

Biblioteket har iværksat en proces med at undersøge alternative muligheder for en ny ramme, som bedre kan facilitere de mange opgaver, et moderne bibliotek skal løse – og samtidig være bedre indrettet i forhold til de logistiske behov – f.eks. med hensyn til bogbusser, gæsteparkering mv.

2.4. Mission

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig har jf. vedtægterne til formål

- at drive biblioteksvirksomhed til gavn for det danske mindretal i Sydslesvig i videst mulig overensstemmelse med bibliotekslovgivningen i Danmark
- at formidle dansk og nordisk sprog og kultur
- at fremme kendskabet til Sydslesvigs særpræg
- at fremme historisk og anden videnskabelig forskning og formidling
- at indsamle, registrere og bevare arkivalier

2.5. Vision

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs vision er at vi vil være stedet, hvor man møder alt det danske, dog i visse sammenhænge også i udvidet udgave som:

"stedet, hvor du kan møde alt det danske – det slesvigske & det nordiske"

Biblioteket har en stor styrke i at være grundlagt på dansk kultur og skal forstærke sit fokus på formidling af dansk sprog og dansk kultur, hvor vi skal markere os som stærk samarbejdspartner for alle i grænselandet og Sydslesvig. Fokus på bibliotekets særlige rolle som en del af det danske mindretal i Sydslesvig skal således opretholdes og styrkes. Formidlingen af nordisk sprog og kultur fortsætter.

Biblioteket er både læsestedet, lærestedet og mødestedet i forlængelse af Bibliotekets funktion som kultur-, oplysnings- og læringsinstitution, altså som samlingssted. Biblioteket skal fortsat arbejde med biblioteksrummene/bogbusser, som det sted hvor brugerne mødes og både får gode og uventede oplevelser. Bibliotekets lokaler er borgernes rum, stedet hvor man henter viden og hvor man har udviklende demokratiske diskussioner og stedet hvor foreninger og sociale grupperinger mødes. Bibliotekerne er lokalsamfundets mødested – et "bytorv", der skaber liv, debat, deltagelse og udvikling.

2.6. Nøgletal

Udvikling i besøgstal

	2015	2016	2017	2018	2019
Flensborg Bibliotek	104.088	103.088	97.462	88.632	97.354

Udvikling i udlån

	2015	2016 2016*	2017*	2018	2019
Samlet udlån	501.340	458.445 321.066	290.681	266.800	276.972
Deraf til skolerne	181.164	166.701 143.908	122.330	109.679	114.018

*) Der er tale om en ændret opgørelsesmetode, da vores tal fra 2017 ikke længere viser fornyelser – og som tidligere har været 30-35% af udlån. Samtidig er der også en periode med udlånsudfordringer pga. det nye, fælles bibliotekssystem, og endeligt må påpeges, at de ansvarlige for vores nye system, KL's KOMBIT, er i dialog med Danmarks Statistik om opgørelser mv., så der som sådan tages generelt forbehold for opgørelser for nuværende. For 2016 er tallene forsøgt opgjort både på gammel og ny måde, for at muliggøre en sammenligning.

Materialebestand

	2015	2016	2017	2018	2019
DCB	392.327	383.178	351.186 *)	360.140	354.769

*) Her ses også en effekt af det nye bibliotekssystem, hvor vi inden overgangen fik foretaget en grundig revision (oprydning) af materiale, så kun det stadig relevante overgik.

Medarbejderudvikling

	2015	2016	2017	2018	2019
Biblioteket, fuldtidsstillinger	42,44	41,99	42,96	43,36	42,07
Forskningsafdelingen, fuldtidsstillinger	4,50	4,00	4,00	3,67	3,00
Forskning & DSS (historikere)				6	5
I alt, antal medarbejdere (personer)				53	51
I alt, antal fuldtidsstillinger	46,94	45,99	46,96	45,44	45,07

Tabellen er 2018 og 2019 udvidet med yderligere opgørelser, som detaljerer de enkelte forskydninger)

3. Økonomi

Udvikling i bevilliget tilskud fra den danske stat til DCB e. V. i alt (EURO)

	2016	2017	2018	2019	2020
Driftstilskud	3.741.183	3.759.126	3.822.000	3.856.398	3.902.707
Anlægstilskud	0	0	0	0	0
Projektilskud:					
1920-2020 i genforeningens tegn			200.176		
Oplev Sydslesvig (overgang til DCB medio 2018)			197.584		
Afstemningstiden og 2020 i Sydslesvigsk perspektiv		99.462			
E-bøger om Sydslesvig		84.005			
Sydslesvig for børn		55.780			
I alt EURO	3.741.183	3.998.373	4.219.760	3.856.398	3.902.707

Til løsning af opgaveporteføljen havde Dansk Centralbibliotek i 2019 indtægter for i alt 4.235.500 €, fordelt således:

Bidragyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske stat	3.563.894	26.515.371	84,14%
Offentlige tyske tilskud	492.289	3.662.630	11,62%
Øvrige tilskud	5.097	37.922	0,12%
Diverse Indtægter	174.220	1.296.197	4,11%
I alt EURO	4.235.500	31.512.120	100,00%

Til løsning af opgaveporteføljen havde Forskningsafdelingen i 2019 indtægter for i alt 315.994 €, fordelt således:

Bidragyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske stat	292.504	2.176.230	92,57%
SOF tilskud	0	0	0,00%
Salg af bøger	19.458	144.768	6,16%
Gaver og formålsbestemte gaver	4.032	29.998	1,28%
Diverse Indtægter	0	0	0,00%
I alt EURO	315.994	2.350.995	100,00%

Dansk Centralbiblioteks regnskab 2019 fordelt på udgiftstyper

område	Udgifter i 2019 i alt €	Andel af sam- lede ud- gifter	Tilskud fra DK €	Andel DK	Tilskud fra Sles- vig-Hol- sten i alt €	Andel Slesvig- Holsten i alt	Øvrige ind- tægter €	Andel øvrige ind- tægter
Biblioteks- virksomhed	4.126.838		3.563.894	86,36%	492.289	11,93%	179.317	4,35%
Personale	2.513.985	60,92%	2.171.051		299.892		109.236	
Administration	264.640	6,41%	228.540		31.569		11.499	
Bygninger	376.032	9,11%	324.737		44.857		16.339	
Materiale	723.495	17,53%	624.803		86.305		31.437	
Inventar	34.544	0,84%	29.832		4.121		1.501	
IT	170.492	4,13%	147.235		20.338		7.408	
Biler og busser	43.650	1,06%	37.696		5.207		1.897	
Afskrivninger	31.089	0,75%	26.848		3.709		1.351	
Div. Udgifter	15.299	0,37%	13.212		1.825		665	

Forskningsafdelingens regnskab 2019 fordelt på udgiftstyper

område	Udgifter i 2019 i alt €	Andel af sam- lede ud- gifter	Tilskud fra DK €	Andel DK	Tilskud fra Sles- vig-Hol- sten i alt €	Andel Slesvig- Holsten i alt	Øvrige ind- tægter €	Andel Øvrige ind- tægter
Forsknings- afdelingen	320.120		292.504	91,37%	0	0,00%	23.490	7,34%
Personale	284.490	88,87%	259.948		0		20.876	
Trykning / adm.	27.077	8,46%	24.741		0		1.987	
Øvrige udgifter	8.399	2,62%	7.674		0		616	
Inventar	0	0,00%	0		0		0	
IT	154	0,05%	141		0		11	

Ved aftalens fremsendelse som udkast har foreningen i 2021 budgetterede indtægter og udgifter som følger:

Budgettal 2021 for biblioteket

Bidragyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske Stat	3.642.757	27.102.112	84,76%
Offentlige tyske tilskud	482.000	3.586.080	11,22%
Øvrige tilskud	3.000	22.320	0,07%
Diverse Indtægter	170.000	1.264.800	3,96%
I alt EURO	4.297.757	31.975.312	100,00%

Budgettal 2021 for forskningsafdelingen

Bidragyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske Stat	298.977	2.224.388	93,15%
Offentlige tyske tilskud	0	0	0,00%
Øvrige tilskud	3.000	22.320	0,93%
Diverse Indtægter	19.000	141.360	5,92%
I alt EURO	320.977	2.388.068	100,00%

Samlet budget 2021

Bidragyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske Stat	3.941.734	29.326.499	85,34%
Offentlige tyske tilskud	482.000	3.586.080	10,44%
Øvrige tilskud	6.000	44.640	0,13%
Diverse Indtægter	189.000	1.406.160	4,09%
I alt EURO	4.618.734	34.363.379	100,00%

I øvrigt vil der være en begrænset difference i budget i DKK og Euro, idet der er kursdifferencer hos den enkelte bank ved overførsel fra dansk til tysk konto, som der skal tages højde for.

4. Mål for Dansk Centralbiblioteks arbejde i 2021

Denne resultataftale indeholder mange elementer, der samlet set kan betragtes som det resultat, vi skal levere i 2021 og frem. Ud over de opgaver, der fremgår af vores strategi – har vi også valgt at beskrive de kerneopgaver, der skal varetages, og som vi supplerer med nogle særlige indsatser beskrevet som resultatmål.

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. har i øvrigt tilsagn om resultataftale med delstaten Slesvig-Holsten for den igangværende periode 2020-2022. Dette sker ud fra ønsket om dokumentation af de ydelser, som kan forventes fra biblioteket, med mulighed for afvigelser drøftes og overordnet ens aftalestruktur som indeværende aftale.

4.1. De daglige opgaver – vores kerneopgaver

Helt overordnet er Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs kerneopgave at være bindeled mellem fortid, nutid og fremtid. Dette sker gennem de tilbud, biblioteket stiller til rådighed. Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig hviler på den danske bibliotekslov, der præciserer, at biblioteker skal fremme oplysning, uddannelse og kulturel aktivitet. Biblioteker er en af grundpillerne i et demokratisk samfund og i takt med samfundets og brugernes udvikling skal bibliotekets tilbud også udvikle sig, så de til stadighed kan matche brugernes behov for at blive klogere på sig selv og verden, tilegne sig viden og få uventede oplevelser.

Formidling af klassiske bibliotekstilbud - bøger, tidsskrifter, aviser, film, musik og hjælp til litteratursøgninger - hører fortsat til kerneopgaven. Tilbud som it-vejledning/introduktioner, borgerservice og digitale bibliotekstilbud er nye kerneopgaver for biblioteket, der også mærker behov for tilbud om "digital dannelse" – f.eks. øget viden om kildekritik på nettet. Bibliotekets kerneopgave er også at facilitere 'mødestedet' – stedet, hvor man mødes til foredrag, udstillinger, koncerter, danskkurser, læsekredse, diskussioner om aktuelle emner – og stedet, hvor der er tid og rum til både (livslang) læring og fordybelse for den enkelte.

Forskning er en kerneopgave i Forskningsafdelingen og skal fremadrettes også være det i Den Slesvigske Samling lige som den folkelige formidling. Det gælder afholdelse af foredrag, rundvisninger og byrundture med historisk indhold, udstillinger, der viser Forskningsafdelingens og Den Slesvigske Samlings materiale. Det gælder også indsamling, registrering og bevaring af materiale om Slesvigs historie og om at vejlede og informere forskere, studerende og andre interesserede, som benytter arkivet og samlingen. For Forskningsafdelingen er det desuden en kerneopgave at indsamle, registrere og arkivere arkivmateriale fra det danske mindretal i Sydslesvig.

Implicit i alle bibliotekets kerneopgaver ligger et stort fokus på formidling af dansk og nordisk sprog, kultur og historie - og allerhelst i partnerskaber med andre, centrale aktører både nord og syd for grænsen. Et udpluk af bibliotekets opgaver giver et indblik i de mangeartede emner:

Formidling i biblioteker og bogbusser:

- udvælgelse, accession, katalogisering af nye materialer – med tilsvarende kassation af gamle materialer
- velkommen til nye lånerne – registrering, indmeldelse og intro til biblioteket
- modtagelse af og kontinuerlig support til danskkursister
- personlig formidling og vejledning – f.eks. intro til nye materialer og hjemmesider
- biblioteksorienteringer og rundvisninger
- formidling – og hjælp til søgning på/i diverse hjemmesider og databaser
- digital markedsføring i nyhedsbreve, på facebook mv.
- udstillinger med tilknyttede aktiviteter og fokus på relevante materialer
- præsentation af bibliotekets tilbud på f.eks. forældremøder og distriktsmøder,
- samfundsengagement, klimabevidsthed, bæredygtighed, borgerservice

Arrangementer:

- foredrag, forfatteraftener, debatarrangementer, årstidsfester, film for børn, læsekredse, hjælp til IT, formidlede filmforevisninger, book-talks, udstillingsprojekter, konkurrencer og lege. Alle aktiviteter arrangeres så vidt muligt i samarbejdsrelationer, som f.eks. vores tilbud under "Forskningens døgn" (Forskningsafdeling, Den Slesvigske Samling, skoler). Derudover deltagelse i en række aktiviteter i Sydslesvig, f.eks. Sommerhøjskolen, årsmøder, Fantasyfestival m.m., også tilbud på borgerservice/retsinfo-området
- markedsføring omkring arrangementsvirksomheden – f.eks. program, plakater, flyer hjemmeside, nyhedsbreve, facebook, pressemateriale m.m.

Udstillinger:

- 5-6 udstillinger årligt i samarbejde med Sydslesvigs danske Kunstforening og Nordisk Informationskontor.
- Udstillinger i udlånet – f.eks. om historiske emner, temaer og inspiration til læsning, fotoudstillinger, udstillinger for børn, udstillinger af udvalgte kunstnere eller projekter.
- Gratis udlån af salene til aktiviteter arrangeret af danske organisationer inden for mindretallet.
- Et par gange årligt anvendes udstillingsarealer og møderum også til konferencer, f.eks. også arrangeret af Europa-Universitetet, men hvor alle har adgang

4.2. Tilgængelighed og forudsætninger

Biblioteket i Flensborg har åbent 55 timer/uge (hele året, undtaget helligdage).

Biblioteket i Slesvig har åbent 26 timer/uge (45 uger) + 3 timer/uge (vinterhalvår)

Biblioteket i Husum har åbent 18 timer/uge (45 uger) + 3 timer/uge (vinterhalvår)

Fællesbiblioteket i Egernførde har åbnet 8 timer/uge (40 uger).

Bogbusserne har samlet åbent i 64 timer/uger (40 uger).

Lån af materialer fra biblioteket og betjening på biblioteket er vederlagsfrit for brugeren.

Biblioteket kan opkræve et gebyr for overskridelse af lånetiden.

Biblioteket skal gennem deltagelse i det almindelige lånesamarbejde søge at skaffe brugerne det materiale, som biblioteket ikke selv råder over (dansk og tysk lånesamarbejde). Biblioteket samarbejder med Dansk Skoleforenings skolebiblioteker/PLC'er, idet vi sammen med Skoleforeningen er ved at tilrette samarbejdsaftalen og opgavedelingen på dette punkt, henset til at i efteråret 2020 konkretiseres ændringsforslag til samarbejdsaftalen og PLC'er nyudvikles.

4.3. Igangværende og kommende indsatsområder

I flere år har vi formuleret 5 overordnede indsatsområder, som vi i løbet af efteråret 2020 sammen med medarbejdere vil finde nye formuleringer til, jf. nedenfor. De igangværende definitioner er:

Styrke relationer til brugerne
Fokus på sprog, leg og læring
DCB som mødested, som kulturhus og som studiested
Dialog og oplysning
Tilbyde mere for flere

I det følgende afsnit har vi valgt at konkretisere nogle af disse udviklingsopgaver og – ønsker. De præsenteres i følgende skema med fokus på, at de skal supplere – og kvalificere – vores løbende driftsopgaver, som udgør kernen i vores mangfoldige aktiviteter. Det er udgangspunktet, at ca. 20 % af vores ressourcer vil vi dedikere til udviklingsopgaver og aktiviteter, mens 80 % af ressourcerne går til den løbende drift. Arbejdet med både drifts- og udviklingsopgaver er naturligvis under forudsætning af, at der ikke sker væsentlige ændringer i vilkårene.

I løbet af efteråret vil medarbejderne arbejde med at definere nogle nærmere indsatsområder, initiativer og i det hele taget tænke strategisk i forhold til forskellige behov: pga. Corona-krisen har vi i foråret ikke kunne mødes "rigtigt" med personalet, så derfor henvises til en nærmere konkretisering vil blive foretaget i løbet af efteråret. Et udgangspunkt kunne dog være følgende fem, forskellige indsatsområder:

Læselyst

Alle danske biblioteker forpligter sig over de kommende 3-4 år at styrke læselysten, og det gøres på en række områder. Vi er fra starten med i dette og det vil udmønte sig i flere initiativer, også i samarbejde med hhv. SdU og Skoleforeningen. Der vil være initiativer indenfor 10 overordnede nationale mål indenfor - f.eks. styrke de fysiske rammer, prioritere indkøb, involvere børn og deres voksne i udviklingen af nye bibliotekstilbud og som nævnt styrke samarbejdet med relevante, lokale partnere. Vi vil også fortsat tilbyde booktalks, Sommer- og Vinterbogen, som giver gode resultater.

Digital formidling

Dette punkt skal ses som styrkelse af vores formidling af digitale ressourcer, dvs. muligheden for at tilgå materialer digitalt som eReolen og lex.dk (Den store danske Encyklopædi), men også med et punkt som hedder "Digital formidling af Sydslesvig", primært Oplev Sydslesvig-initiativet. Endvidere kan nævnes, at generel kompetenceudvikling på det digitale er mere nødvendigt end tidligere, også efter at Corona-krisen satte skub i den digitale udvikling og parathed i Tyskland.

Kompetencer

I forbindelse med at vi i efteråret 2020 ansætter en ny kursusansvarlig, vil området "dansk kurser" blive udvidet til også at omfatte andre kompetencer. Vi har fra flere sider fået opfordring om at tilbyde kursus i tysk, lige som kursus i dansk kultur, forvaltning og politik også efterlyses. Endvidere er der i mindretallet også ønske om at styrke digitale formidlingskompetencer, det vil vi også byde på.

Fællesskaber

Det har altid været tydeligt, og endnu mere måske under Corona-krisen, at biblioteket også er et sted til fællesskaber, de formelle (foreningsmøder, generalforsamlinger), som også de uformelle (læsekredse, studiegrupper, og den spontane hilsen mellem de, der kommer dagligt). Vi skal fortsat tænke i muligheder for at give borgerne disse muligheder og dermed bidrage både til kulturoplevelser, men også det vigtige sociale element i en tid, hvor mange bor alene.

Opgaveoptimering

Som følge af oplæg om opgaver, struktur og optimering er det nærliggende at konkretisere nogle forpligtende opgaver for biblioteket, så den store rapport også bliver udmøntet i konkrete undersøgelser, vi har udvalgt de 5 nærmeste samarbejdspartnere i forhold til bibliotekets ydelser og indsat disse i resultataftalen (Grænseforeningen, Flensborg Avis, SdU, SSF, Skoleforeningen)

4.4. Nærmere om Bibliotekets udviklingsopgaver 2021 –

	Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i %	Bemærkning
	Læselyst				
2021		Læselyst for børn	Følge udvikling i Danmark hvor der evt. kommer fokus på en national læsestrategi.		
2021		Læselyst for børn	Undersøge mulighed for samarbejde omkring læsestrategi for Sydslesvig.		
2021		Læselyst for børn	Fortsat fokus på nye læseaktiviteter, - f.eks. gamificeret booktalks.	10	

	Digital formidling				
2021		Fortsættelse af hidtidig indsats jf. tidligere resultataftale	Udbyde små programmeringskurser for børn.	10	
2021		Biblioteket – app'en	Intensiveret markedsføring af app'en Biblioteket.		
2021		Teknologi på biblioteket	F.eks. præsentation af droner samt tilbud om podcast.	10	
2021		Formidling af digitale ressourcer i biblioteksrummet.	Nye e-ressourcer præsenteres løbende for brugerne.		
2021		Oplev Sydslesvig	Portalen introduceres fortsat til interesserede i bibliotekets daglige arbejde samt til møder, messer og konferencer.	10	
2021		Sprogsporet.dk	Fortsat aktiviteter omkring Sprogsporet.dk.		
	Kompetencer				
2021		Fremme fokus på klimabevidsthed, bæredygtighed mv.	Udmønte klimaoplæg med de konkrete initiativer og forslag til tilbud til lånerne	10	
2021		Nye kurser – f.eks. i tysk, dansk forvaltningskultur el. lign.	Også tilbyde kompetenceudvikling til øvrige organisationer, f.eks. "seneste nyt i DK"	10	
2021		Tilbyde målrettet vejledning til ordblinde	I samarbejde med skoler mv., målrettet materiale		
	Fællesskaber				
2021		Arrangere byttebørs sammen med Aktive Kvinder	Både med fokus på bæredygtighed og det sociale element	10	
2021		Arrangere en slægtsforskerdag med fokus på de uformelle møder	Som tidligere sørge for god tilslutning både af stande og besøgende, med mulighed for netværke, møde nye		
2021		Afholdelse af DSS/ECMI konference om folkeafstemninger efter 1. Verdenskrig udskudt pga. Corona (jf. projektbevilling 2020)	Konference, invitationer, afholdelse og evaluering/skriftlig rapport		
2021		Bogbustræf	Planlægning og afvikling af bogbustræf for danske, nordiske og tyske bogbusser inkl. konference.	10	

2021		Nye sociale muligheder	Tænke i arrangementer, som samler de, der bor alene, ensomme mv.		
	Opgave- optimering				
2021		Revideret samarbejdsaftale med Dansk Skoleforening for Sydslesvig.	Evaluering af samarbejdsaftalen	10	
2021		Opfølgning på Forvaltningschefanalyse fra 2020: møder med 5 organisationer om opgaver og omfordeling	Møder med SdU, SSF, Skoleforeningen, Fl. Avis og Grænseforeningen		
2021		Undersøgelse af filialer og åbningstider færdiggøres	Inkl. vurdering af muligheder for selvbetjent åbningstid	10	
2021		Gamle busser	I forbindelse med nye bogbusser indgås aftaler om optimal anvendelse af de nuværende bogbusser, gerne i offentligt partnerskab		

4.5. Forskningsafdelingens opgaver 2021

Forskningsafdelingen, og i den forbindelse også Den Slesvigske samling har i fællesskab indgået aftaler med både Syddansk Universitet, Aarhus Universitet, Rigsarkivet og Den Gamle By og hver for sig og sammen vil afdelingerne også fremover indgå i samarbejder med kultur- og forskningsinstitutioner i Danmark og Nordtyskland, som f.eks. Christian-Albrecht Universität zu Kiel og Københavns Universitet, jf. også det føromtalt samarbejde med ECMI.

Det er fortsat også vigtigt at Forskningsafdelingen er en naturlig samarbejdspartner for hele det danske mindretal i Sydslesvig, herunder især de danske organisationer. Dog særligt med tiden op til markering af Genforening mv. har vi mærket stigende efterspørgsel også fra f.eks. Danmarks Radio og andre medier.

Afdelingen deltager løbende i fælles undersøgelser og udgivelser, ligesom der afholdes fælles foredrag og andre arrangementer. Tilsvarende er det vigtigt, at Arkivet er og opfattes som hele mindretallets arkiv, og at det indsamlede materiale som udgangspunkt stilles frit til rådighed for alle interesserede brugere.

År	Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.
2021	Forskningsprojekt 1	Turisme i efterkrigstiden, post.doc. projekt på Syddansk Universitet støttet af Dansk Centralbibliotek	Grundforskning	20
2021	Forskningsprojekt 2	Deltage i kommission, som undersøger og belyser Flensborg som regeringsby 1945	Grundforskning, samt potentielt forskellige formidlingsopgaver	10
2021	Forskningsprojekt 3	Undersøge tilnærmelsen mellem det danske og tyske mindretal i 1990-erne med henblik på bog/artikler	Personlige interviews, indsamle dokumentation mv.	10
2021	Arkivopgaver	Opfølgning på indgåede afleveringsaftaler og modtagelse af spontane afleveringer samt fortsat digitalisering, samt besvarelser af brugerhenvendelser	Løbende indsamling og registrering. Løbende ajourføring af hjemmesiden.	20
2021	Formidling 1	Foredrag, kronikker, øvrige artikler, udstillinger mm	Min. 6 foredrag og 6 kronikker/artikler	20
2021	Formidling 2	Historiefortællinger via podcast	Min. 2 serier med hver 4 afsnit produceres	10
2021	Undervisning	Sommerskole	Afholdelse af sommerskole, reetablere samarbejdet med SDU, Universitet i Kiel m.fl.	10

4.6. Øvrige forpligtelser

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. er en tysk juridisk enhed, indført i Amtsretten Flensborg den 21. februar 1997 med nr. VR 1572 (Vereinsregister), med seneste justeringer tilført juni 2017. Biblioteket får ud over tilskud fra Danmark også tilskud fra landet Slesvig-Holsten, kredsene Nordfrisland og Rendsborg-Egernførde, kredsfrle byer Flensborg og Kiel samt ca. 80 kommuner i landsdelen Slesvig.

Som følge af tilskuddet fra tysk side og placeringen i Tyskland skal de til bevillingerne knyttede betingelser fra tysk side ligeledes tilgodeses fx "Jahresabschluss", "Verwendungsnachweis", "Steuerbilanz" og andre krav til regnskabsmæssig afrapportering m.v.. Således skal der tages hensyn til såvel regler, love, vejledninger tilknyttet de tyske bevillinger, tysk lovgivning generelt fx i forhold vedrørende skat, moms, pensionsforsikringer m.v. som til danske regler på tilsvarende området, hvilket kræver, at biblioteket har dybtgående viden på samtlige områder for at kunne opfylde samtlige krav.

"Foreningens regnskabsudarbejdelse og administration er underlagt et betydeligt antal love og forskrifter, der omfatter såvel danske- som tyske regler om forvaltning, budget- og bevillingsregler, skatteret, momsret, ansættelsesret, bogføringsregler samt regnskabsregler. Et sådant omfattende sæt regler stiller betydelige krav til kompetencer og ressourcer" (citat fra Revisionsprotokollat af 27. marts 2012). Grundlæggende hviler Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen på danske forudsætninger, hvor det er muligt.

5. Bevilling, resultatvurdering og regnskabsaflæggelse

5.1. Bevilling

Sydslesvigudvalget yder i 2021 til Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. et grundtilskud på i alt 29.181.319 DKK fordelt med 26.967.943 DKK til biblioteksvirksomhed hhv. 2.213.376 DKK til forsknings- og arkivvirksomheden.

5.2. Udbetaling

Tilskuddet til Dansk Centralbibliotek afholdes af § 21.91.01. Tilskud til Danske Kulturelle Anliggender i Sydslesvig. Dansk Centralbibliotek modtager tilskuddet i 12 lige store månedlige rater, der udbetales forud.

5.3. Ikrafttrædelse

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2021 og løber indtil den 31. december 2021, hvor aftalen ophører med mindre andet aftales. Efter enighed mellem aftaleparterne kan der justeres i aftalens opgaver i aftaleperioden. Jf. Sydslesviglovens § 21 har Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen pligt til at indberette opståede ændringer i deres virke, der har betydning for, om støtten anvendes eller vil blive anvendt til formålet, til Sydslesvigudvalget og Undervisningsministeren. Overordnet gælder det endvidere, at de opstillede resultatkrav og resultatmål tager udgangspunkt i hele Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs virke og er således ikke alene baseret på det af Sydslesvigudvalget besluttede driftstilskud. Som følge deraf vil evt. ændringer i den økonomiske ramme have indflydelse på graden af målopfyldelse.

5.4. Resultatvurdering og opfølgning

Årlig vurdering af resultatkrav og -mål

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig skal for 2021 til Sydslesvigudvalget og Undervisningsministeriet udarbejde og fremsende en årsrapport, herunder et årsregnskab samt et revisionsprotokollat, med oplysninger om tilskuddet fra Undervisningsministeriets anvendelse senest 1. juni 2022.

Sammen med årsregnskab og revisionsprotokollat indsendes ledelsens stillingtagen. Ledelsens stillingtagen skal være underskrevet af ledelsen. Af ledelsens stillingtagen skal det fremgå, hvordan ledelsen forholder sig til revisors evt. anbefalinger og kritiske bemærkninger i revisionsprotokollatet for det pågældende år.

Kulturministeren afgiver en opfølgingsrapport til Sydslesvigudvalget om de modtagne årsrapporter med en vurdering af, om driftstilskuddet er anvendt i overensstemmelse med udvalgets afgørelse, jf. Sydslesviglovens § 19. Den samlede målopfyldelse drøftes på et årligt møde mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen. Drøftelse tager særlig sigte på vurderingen af opfyldelsen af resultatkrav, hvor målopfyldelsen beror på en konkret og/eller skønsmæssig vurdering.

Halvårlig status

Som led i Sydslesvigudvalgets tilsyn skal Dansk Centralbibliotek derudover aflevere en halvårsstatus, som skal være Sydslesvigudvalget i hænde senest den 15. juli 2021. Denne halvårsstatus skal indeholde en foreløbig afrapportering på de opstillede mål, samt på foreningens virke generelt.

Bekræftelse af igangværende aktivitet

Endvidere skal Dansk Centralbibliotek senest to uger forud for hver tilskudsudbetaling til Sydslesvigudvalgets sekretariat fremsende en bekræftelse på, at aktiviteten fortsat er i overensstemmelse med de i aftalen indeholdte mål- og resultatkrav, jf. Sydslesviglovens § 12 stk. 7.

5.5. Genforhandling

Genforhandling af aftalen kan finde sted ved væsentlige ændringer af det grundlag hvorpå kontrakten er indgået, når der foreligger væsentlig misligholdelse fra en af aftalparterne og i øvrigt når parterne er enige herom, jf. Sydslesviglovens bestemmelser herom.

5.6. Regnskab og revision

Årsrapport og revisionsprotokollat skal være forsynet med de relevante underskrifter, jf. vedtægterne. Årsrapporten udarbejdes i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.m., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget, jf. seneste bekendtgørelse 2015.

5.7. Misligholdelse/opfølgning

Sydslesvigudvalget kan træffe afgørelse om tilskud helt eller delvis tilbageholdes, jf. Sydslesviglovens § 20, stk. 2.

5.8. Opsigelse

Opsigelse i forbindelse med misligholdes af kontrakten kan ske med henvisning til § 20 i Sydslesvigloven.

København / Flensborg, den 9. marts 2021

Christian Juhl
Formand for Sydslesvigudvalget

Christian Jürgensen
Formand for Biblioteksbestyrelsen

BILAG VEDR. ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Årsregnskabet for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. aflægges i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

Årsregnskabet aflægges i EUR

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Foreningen har ved indførelse af ovennævnte regnskabsbekendtgørelse foretaget en opgørelse af foreningens åbningsbalance pr 1. januar 2003. Henset til at foreningen har eksisteret i en længere årrække er de indregnede aktiver i åbningsbalancen behæftet med nogen usikkerhed, hvilket kan have indflydelse på opgørelse af foreningens balancesum og egenkapital.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Foreningens indtægter består hovedsageligt af tilskud fra Undervisningsministeriet i Danmark samt offentlige tilskud fra Tyskland. Tilskud indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår som de vedrører. I det omfang de modtages som øremærket kapitaltilskud, føres denne indtægt direkte på foreningens egenkapital.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver og indregnes som en indtægt i det fremtidige regnskabsår.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, realiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer og gæld samt realiserede og urealiserede transaktioner i fremmed valuta.

Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig forening og er efter tysk skattelovgivning ikke skattepligtig.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Udlånsmaterialer, driftsmidler og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. Afskrivning på disse aktiver påbegyndes, når aktiverne er klar til at blive taget i brug. Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi (scrapværdi) efter afsluttet brugstid. Afskrivning beregnes lineært over den forventede brugstid, der udgør:

Udlånsmaterialer	4 år
Inventar	4 år
IT-udstyr	3 år
Biler og busser	4 - 10 år

Fortjeneste og tab ved afhændelse eller udrangering af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet og indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

Den regnskabsmæssige værdi vurderes på balancedagen for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse. Hvis det er tilfældet, foretages nedskrivning, der udgiftsføres i resultatopgørelsen med det samme.

Udlånsmaterialer

Udlånsmaterialer er defineret som DCB's beholdning af bøger, lydbøger, musik CD'er, spil mv. til brug for udlån.

Inventar og IT-udstyr

Inventar og IT-udstyr er defineret som DCB's kontoradministrative IT-udstyr og inventar, der er anskaffet til brug for DCB's fremtidige opgavevaretagelse vedrørende produktion af varer, udførelse af tjenesteydelser eller til administrative formål.

Inventar og IT-udstyr omfatter aktiver, med enkeltvis kostpris på over 6.500 €.

Alle efterfølgende udgifter afholdt på inventar og IT-udstyr udgiftsføres, medmindre de afholdte udgifter er en forbedring, der forøger hovedaktivets funktionalitet væsentligt og denne er vedvarende.

Biler og busser

Biler og busser omfatter DCB's personbiler stillet til rådighed for personale samt bogbusser.

Biler afskrives over 4 år.

Busser afskrives over 10 år.

Værdipapirer

Værdipapirer, der er børsnoterede, optages til dagsværdi. Andre værdipapirer, som ikke er børsnoterede, måles til kostpris. Der nedskrives til genindvindingsværdien, såfremt denne måtte være lavere.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominel værdi.

Pensionsforpligtelser

Under hensættelser er der indregnet den aktuar-mæssige beregnede forpligtelse til at yde medarbejdere pension, i det omfang denne pensionsforpligtelse ikke er afdækket af tredjepart.

Gæld

Gældsforpligtelser, herunder forpligtelser over for medarbejdere og kreditorer, er indregnet og målt til nominel værdi.